

KitchenAid

FOOD CHOPPER 5KFC3516 OWNER'S MANUAL

EN	Owner's Manual	2
DE	Bedienungsanleitung	10
FR	Le manuel d'utilisation	19
IT	Manuale del proprietario	29
NL	Gebruikershandleiding	37
ES	El manual del propietario	45
PT	Manual do proprietário	53
EL	Εγχειρίδιο Κατοχού	61
SV	Användarhandbok	69
NO	Brukerhåndbok	77
FI	Omistajan Opas	84
DA	Brugervejledning	91
IS	Notandahandbók	99
PL	Instrukcja Obsługi	106
CS	Uživatelská Příručka	114
TR	Kullanıcı Kilavuzu	122
UA	Посібник з експлуатації	130
AR	دليل المالك	1

BEZPEČNOST VÝROBKU

Vaše bezpečnost a bezpečnost dalších osob je velmi důležitá.

Tento návod i Váš přístroj obsahují mnoho důležitých bezpečnostních upozornění. Všechna upozornění si přečtěte a vždy je dodržujte.



Tento symbol označuje upozornění na bezpečnostní riziko.

Tento symbol upozorňuje na možná nebezpečí úrazu nebo úmrtí.

Všechna bezpečnostní upozornění budou uvozena tímto symbolem a slovem „NEBEZPEČÍ“ nebo „VAROVÁNÍ“. Tato slova mají následující význam:

⚠ NEBEZPEČÍ

Při nedodržení pokynů hrozí bezprostřední nebezpečí vážného úrazu nebo úmrtí.

⚠ UPOZORNĚNÍ

Při nedodržení pokynů hrozí nebezpečí vážného úrazu nebo úmrtí.

Všechna bezpečnostní upozornění vás informují o možném nebezpečí a o způsobu, jak snížit riziko úrazu, a upozorňují na to, co se může stát, pokud se nebudete řídit pokyny.

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Používáte-li elektrické spotřebiče, vždy dbejte na dodržování základních bezpečnostních opatření včetně těch následujících:

1. Přečtěte si všechny pokyny. Nesprávné použití spotřebiče může mít za následek zranění osoby.
2. Nikdy neponořujte sekáček do vody ani jiné kapaliny; vyhněte se tak nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
3. Tento spotřebič nesmějí používat osoby (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, nebo bez patřičných zkušeností a znalostí, pokud je nesledují osoby odpovědné za jejich bezpečnost, nebo jim nedávají příslušné pokyny k použití spotřebiče.

BEZPEČNOST VÝROBKU (POKRAČOVAL)

4. Pouze Evropská unie: Tento spotřebič smí používat osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi či bez patřičných zkušeností a znalostí používat pouze za podmínky, že nejsou bez dozoru či byly poučeny o jeho bezpečném používání a uvědomují si možná nebezpečí. Děti si se spotřebičem nesmějí hrát.
5. Pouze Evropská unie: Tento spotřebič nesmí používat děti. Uchovávejte spotřebič a jeho přívodní kabel mimo dosah dětí.
6. Na děti je nutno dohlédnout, aby si se spotřebičem nehrály.
7. Odpojte přístroj od elektrické sítě, pokud se nepoužívá, před nasazením nebo odebíráním součástí a před čištěním.
8. Nedotýkejte se pohybujících se částí.
9. Nespouštějte spotřebič, má-li poškozený přívodní kabel nebo zástrčku, nefunguje dobře, upadl na zem či je nějak poškozený. Odneste ho do nejbližšího autorizovaného servisu, kde ho zkontrolují a opraví nebo seřídí.
10. Použití nástavců a příslušenství, které neschválila nebo neprodává společnost KitchenAid, může vést ke vzniku požáru, úrazu elektrickým proudem nebo zranění.
11. Nepoužívejte přístroj v exteriéru.
12. Nenechávejte kabel viset přes hranu stolu nebo pracovní desky.
13. Při zpracování potravin nepřibližujte k nožům ruce nebo kuchyňské náčiní. Snížíte tak nebezpečí vážného zranění osob či poškození sekáčku. Můžete používat stěrku, ale pouze tehdy, když je sekáček vypnutý.
14. Nože jsou ostré. Při manipulaci s ostrými sekacími noži, při vyprazdňování nádoby a během čištění postupujte opatrně.
15. Při použití nikdy nenechávejte spotřebič bez dozoru.
16. Aby se předešlo vzniku nebezpečí, poškozený napájecí kabel smí vyměnit pouze výrobce, jeho servisní technik nebo osoba s podobnou příslušnou kvalifikací.
17. Před sestavením, rozebráním nebo čištěním spotřebiče, či pokud se již nebude používat, ho vypněte a vypojte ze zásuvky. Pro odpojení uchopte zástrčku a vypojte ze zásuvky. Nikdy netahejte za napájecí kabel.
18. Aby se předešlo riziku zranění, nikdy neumísťujte sekací nůž na základnu dřívě, než na ni řádně připevníte nádobu.

BEZPEČNOST VÝROBKU (POKRAČOVAL)

19. Před použitím spotřebiče se ujistěte, že je horní kryt pevně zajištěný.
20. V části „Údržba a čištění“ se seznámte s pokyny k čištění povrchů, které jsou v kontaktu s potravinami.
21. Na zamykací mechanismus víka neužívejte násilí.
22. Před nasazením či sejmutím součástí a před čištěním přístroje nechte přístroj zcela vychladnout.
23. Tento spotřebič je určen k použití v domácnosti a k podobným účelům jako například:
 - v kuchyňkách pro zaměstnance v obchodech, kancelářích a ostatních pracovních prostředích;
 - na farmách;
 - klienty v hotelech, motelech a ostatním prostředí obytného typu;
 - v prostředí typu bed and breakfast.
24. Buďte opatrní při nalévání horkých tekutin do sekáčku. Může dojít k prudkému nahromadění páry a tekutiny mohou vystříknout ven.

TYTO POKYNY SI USCHOVEJTE

Úplné informace o produktu, pokyny a videa včetně informací o záruce najdete na webové stránce **www.KitchenAid.eu**. To vám může ušetřit poplatky za servisní hovor. Chcete-li zaslat tištěnou verzi online informací, zavolejte na číslo **00 800 381 040 26**.

BEZPEČNOST VÝROBKU (POKRAČOVAL)

ELEKTROTECHNICKÉ POŽADAVKY

⚠ UPOZORNĚNÍ



Nebezpečí úrazu elektrickým proudem

Zapojte přístroj do uzemněné zásuvky.

Neodstraňujte zemnicí kolík.

Nepoužívejte adaptér.

Nepoužívejte prodlužovací kabel.

Nedodržení těchto pokynů může mít za následek smrt, požár nebo úraz elektrickým proudem.

Napětí: 220–240 V

Frekvence: 50–60 Hz

Výkon: 240 W

POZNÁMKA: Jestliže zástrčku nelze zasunout do zásuvky, obraťte se na kvalifikovaného elektrikáře. Zástrčku žádným způsobem neupravujte.

TABULKA DOPORUČENÍ RYCHLOSTÍ

Sekáčkem lze sekat syrové ovoce a zeleninu nebo ořechy a krájet petržel, pažitku nebo česnek pro snadnou přípravu vašich oblíbených pokrmů. Vyrábějte pyré z vařeného ovoce nebo zeleniny k přípravě dětské stravy nebo základu pro polévky či omáčky. Můžete si také připravit strouhanku nebo mlít syrové maso. Ke snadné přípravě majonézy nebo dresinků použijte otvor na přilévání a hubičku.

POZNÁMKA: Pro dosažení nejlepších výsledků doporučujeme větší přísady před sekáním nakrájet na kostky o velikosti přibližně 2,54 cm. Díky tomuto kroku bude navíc možné zpracovat více surovin najednou.

DŮLEŽITÉ: Nepoužívejte ke zpracování kávových zrn nebo tvrdého koření, jako je muškátový oříšek, které by mohlo sekáček poškodit.

DOPORUČENÉ POTRAVINY	MNOŽSTVÍ	RYCHLOST
Syrové ovoce a zelenina	Až 350 g (3 šálky)	1 nebo 2
Uvařené ovoce a zelenina	Až 300 g (2,5 šálky)	2
Tekutiny / emulze (například majonéza nebo salátové dresinky)	Až 200 g (1,5 šálky)	2
Maso	Až 227 g najednou (1 šálek)	1 nebo 2

TABULKA DOPORUČENÍ RYCHLOSTÍ (POKRAČOVÁL)

DOPORUČENÉ POTRAVINY	MNOŽSTVÍ	RYCHLOST
Bylinky a koření	Až 350 g (3 šálky)	1
Chléb, sušenky nebo oplatky	Až 350 g (3 šálky)	1
Ořechy	Až 350 g (3 šálky)	2

TIP: Pro dosažení lepší konzistence nebo hrubší nasekání použijte funkci pulzování.

SESTAVENÍ VÝROBKU

PŘÍPRAVA SEKÁČKU K POUŽITÍ

Před prvním použitím

Před prvním použitím sekáčku umyjte v horké mýdlové vodě pracovní mísu, víko a nůž. Pracovní mísu, víko a nůž lze mýt také v horní koši myčky na nádobí.

Ukládání bude jednodušší, pokud po vyčištění sekáček vždy znovu sestavíte.

MONTÁŽ A SPUŠTĚNÍ SEKÁČKU

1. Ujistěte se, že je sekáček vypojený ze zásuvky. Začněte s pracovní mísou, jejíž rukojeť bude mířit na přední stranu základny. Otáčejte rukojetí o 90 ° proti směru hodinových ručiček, dokud mísa nezapadne na místo. Při správném sestavení bude rukojeť mířit vpravo.
2. Nůž nasadte na hřídel uprostřed pracovní mísy. Otočte a přitlačte jej dolů, dokud nezapadne na místo.
3. Do pracovní mísy vložte přísady, které chcete zpracovávat. Pro dosažení jednotné konzistence zpracovaných surovin nakrájejte před sekáním ovoce, zeleninu a maso na kousky o velikosti 2,5 cm.

DŮLEŽITÉ: Nepoužívejte ke zpracování kávových zrn nebo tvrdého koření, jako je muškátový oříšek, které by mohlo sekáček poškodit.

4. Na pracovní mísu umístěte víko tak, aby držadlo víka směřovalo dopředu. Otočte rukojeť víka doprava. Jakmile je víko zajištěno na místě, zacvakne. Otáčejte víkem proti směru hodinových ručiček, dokud mísa nezapadne na místo.

POZNÁMKA: Aby sekáček fungoval, musí být pracovní mísa a víko zajištěny na místě.

5. Ovládací páčku rychlosti posuňte na vámi požadovanou rychlost. Stiskněte a podržte tlačítko PULSE/ON a sekáček začne pracovat. Nepoužívejte sekáček nepřetržitě po dobu delší než 30 sekund, mezi jednotlivými použitími dělejte přestávky.
6. Při hrubém sekání rychle stiskněte a puštějte tlačítko pro spuštění pulzování, dokud nedosáhnete požadovaných výsledků.

POUŽITÍ PRODUKTU

POUŽITÍ OTVORU NA PŘILÉVÁNÍ A HUBIČKY

Během přípravy dresinků, majonéz, emulzí, omáček a dalších pokrmů můžete pomocí otvoru na přilévání pohodlně přidávat tekuté přísady. Servírování vám usnadní hubička.

1. Na pracovní mísu umístěte víko tak, aby držadlo víka směřovalo dopředu. Otočte rukojeť víka doprava. Otáčejte víkem proti směru hodinových ručiček, dokud mísa nezapadne na místo.
2. Rychle stiskněte a pouštějte tlačítko PULSE/ON, aby se přísady v pracovní míse promíchaly.
3. Tekutiny, jako například olej, pomalu nalijte do otvoru na přilévání. Tekutina bude efektivně a důkladně vmíchána do přísad, které se v pracovní míse zpracovávají.
4. Po dokončení zpracování sejměte víko, abyste mohli použít hubičku.

ROZEBRÁNÍ VÝROBKU

ROZEBRÁNÍ SEKÁČKU

Podle následujících pokynů rozeberte sekáček, pokud je potřeba ho vyčistit nebo pokud potřebujete z pracovní mísy vyjmout přísady.

1. Ujistěte se, že je sekáček vypojený ze zásuvky. Podržte víko a odemkněte ho otočením proti směru hodinových ručiček. Sejměte víko z pracovní mísy.
2. Nůž uvolněte zvednutím směrem nahoru a vytáhněte jej z pracovní mísy.
3. Základnu sekáčku pevně přidržte jednou rukou, druhou rukou otočte pracovní mísou proti směru hodinových ručiček a zvedněte ji ze základny.

ÚDRŽBA A ČIŠTĚNÍ

DŮLEŽITÉ: Před nasazením či sejmutím součástí a před čištěním přístroje nechte přístroj zcela vychladnout.

1. Odpojte sekáček z elektrické sítě. Sejměte pracovní mísu, víko a nůž.
2. Pracovní mísu, víko a nůž lze mýt v myčce nádobí, ale pouze v horním koši, nebo lze tyto součásti mýt v horké mýdlové vodě. Opláchněte a usušte.
3. Otřete základnu čistým vlhkým hadříkem. Nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky. Základnu neponořujte do vody.

TIP: Pro snadné skladování omotejte napájecí kabel proti směru hodinových ručiček okolo základny.

POZNÁMKA: Uskladnění bude jednodušší, pokud po vyčištění sekáček vždy znovu sestavíte.

LIKVIDACE ELEKTRICKÉHO ODPADU

LIKVIDACE OBALOVÉHO MATERIÁLU

Balící materiál je recyklovatelný a označený symbolem recyklace ♻. Různé části obalu je tedy nutno zlikvidovat odpovíděně a v souladu s místními zákonnými předpisy o likvidaci odpadů.

LIKVIDACE ELEKTRICKÉHO ODPADU (POKRAČOVÁL)

RECYKLACE PRODUKTU

- Tento spotřebič je označen v souladu se směrnicí v EU a Velké Británii o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ).
- Zajištěním řádné ekologické likvidace přístroje pomůžete zamezit možnému škodlivému dopadu na životní prostředí a lidské zdraví, který by jinak mohl vzniknout při nesprávné likvidaci tohoto výrobku.
- Symbol  na výrobku nebo na doprovodných dokumentech k výrobku znamená, že s tímto přístrojem nelze zacházet jako s domovním odpadem. Namísto toho je nutné přístroj předat do nejbližšího sběrného střediska k recyklaci elektrických a elektronických zařízení.

Blížší informace ohledně manipulace, regenerace a recyklace tohoto výrobku si vyžádejte od místních úřadů, služby likvidace domovních odpadů nebo prodejny, kde jste produkt koupili.

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

PRO EVROPSKOU UNII

Tento spotřebič byl navržen, vyroben a distribuován v souladu s bezpečnostními požadavky směrnice ES: Směrnice o nízkém napětí 2014/35/EU, Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě 2014/30/EU, Směrnice o ekodesignu 2009/125/EC, Směrnice o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních (RoHS) 2011/65/EU, a následujícími dodatky.

PODMÍNKY ZÁRUKY SPOLEČNOSTI KITCHENAID („ZÁRUKA“)

Společnost KitchenAid Europa, Inc. na adrese Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Belgie („poskytovatel záruky“) poskytuje koncovému zákazníkovi, kterým je spotřebitel, záruku podle následujících podmínek.

Tato záruka doplňuje a nijak nezkracuje ani neovlivňuje práva ze záruky náležející ze zákona koncovému zákazníkovi ve vztahu k prodeji výrobku. Zákon č. 89/2012 Sb., občanský zákoník v platném znění („občanský zákoník“), stanovuje záruku na spotřební zboží v délce 24 měsíců od převzetí zboží kupujícím. Práva vyplývající ze zákonné záruky lze uplatnit, pokud se vada vyskytla a byla oznámena prodávajícímu během této 24měsíční záruční doby (tj. spotřebitel není povinen prokázat, že vada existovala v době převzetí zboží). Je-li vada odstranitelná, spotřebitel má obecně právo požadovat opravu zboží nebo přiměřenou slevu z kupní ceny. Je-li vada neodstranitelná, má spotřebitel právo požadovat výměnu vadného zboží za zboží bezvadné nebo přiměřenou slevu z kupní ceny nebo může odstoupit od kupní smlouvy a požadovat vrácení kupní ceny. Z těchto práv existují určité výjimky. Podrobnější údaje najdete na webové stránce České obchodní inspekce www.coi.cz.

1. ROZSAH PLATNOSTI A PODMÍNKY ZÁRUKY

- a) Poskytovatel záruky poskytuje záruku na výrobky uvedené v odstavci 1.b), které spotřebitel zakoupil od prodejce nebo společnosti patřící do skupiny KitchenAid-Group v Evropském hospodářském prostoru nebo na území Moldávie, Černé Hory, Ruska, Švýcarska nebo Turecka.
- b) Záruční doba závisí na druhu zakoupeného výrobku takto:

Dva roky plně záruka od data nákupu.

- c) Záruční doba začíná běžet dnem nákupu, tj. dnem, kdy spotřebitel zakoupil výrobek od prodejce nebo od společnosti ze skupiny KitchenAid-Group.
- d) Výrobky, na které se záruka vztahuje, budou po výše uvedenou dobu způsobilé k běžnému používání nebo si zachovají obvyklé vlastnosti.
- e) Poskytovatel záruky zajistí na základě této záruky spotřebiteli při výskytu vady podle své volby následující služby, pokud se vada vyskytne v záruční době:
 - Opravu vadného výrobku nebo jeho částí, nebo
 - výměnu vadného výrobku nebo jeho částí. Pokud již výrobek není dostupný, má poskytovatel záruky právo namísto předmětného výrobku nabídnout výrobek stejné nebo vyšší hodnoty.

PODMÍNKY ZÁRUKY SPOLEČNOSTI KITCHENAID („ZÁRUKA“) (POKRAČOVAL)

- f) Jestliže chce spotřebitel na základě záruky podat reklamaci, musí se obrátit na servisní středisko společnosti KitchenAid v příslušné zemi uvedené na adrese www.kitchenaid.eu (e-mailová adresa: info@kitchenaid.cz; telefonní číslo: +420 517 346 256) nebo přímo na poskytovatele záruky na adrese KitchenAid Europa, Inc. Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Belgie.
- g) Náklady na opravu včetně náhradních dílů a poštovné za přepravu bezvadného výrobku nebo jeho části hradí poskytovatel záruky. Poskytovatel záruky hradí také poštovné za vrácení vadného výrobku nebo jeho části, jestliže poskytovatel záruky nebo středisko služeb zákazníkům společnosti KitchenAid v příslušné zemi požádá o vrácení tohoto vadného výrobku nebo jeho části. Spotřebitel však hradí náklady na vhodný obal pro vrácení vadného výrobku nebo jeho části.
- h) Při reklamaci podle této záruky musí spotřebitel předložit účtenku nebo fakturu za nákup výrobku.

2. OMEZENÍ ZÁRUKY

- a) Tato záruka se vztahuje pouze na výrobky určené pro soukromé účely, a nikoli na výrobky pro profesionální či komerční použití.
- b) Záruka neplatí v případě běžného opotřebení, nevhodného použití či zneužití výrobku, při nedodržení pokynů k použití, při použití výrobku s napájením nesprávným napětím, v případě instalace nebo provozu v rozporu s příslušnými elektrotechnickými předpisy a v případech, kdy došlo k použití síly (např. úderů).
- c) Záruka neplatí, pokud došlo k pozměnění nebo úpravě výrobku, např. přestavbě výrobků určených pro napětí 120 V na výrobky pro napětí 220–240 V.
- d) Prováděním záručního servisu se záruční doba neprodlužuje ani nezačíná běžet nová záruční doba. Záruční doba na instalované náhradní díly končí se skončením záruční doby na celý výrobek.

Také po vypršení záruční doby nebo u výrobků, na které se záruka nevztahuje, jsou koncovým zákazníkům k dispozici střediska služeb zákazníkům, která mohou zodpovídat jejich případné dotazy a podávat jim informace. Upozorňujeme také, že spotřebitel může mít i další práva plynoucí ze zákonné záruky. Další informace najdete rovněž na naší webové stránce: www.kitchenaid.cz

REGISTRACE VÝROBKU

Zaregistrujte svůj nový spotřebič KitchenAid již teď: <http://www.kitchenaid.eu/register>



KitchenAid

©2022 All rights reserved.